

KİM KİMİNLE NEREDE WHATEVER WORKS



Yönetmen Director: Woody Allen

Oyuncular Cast: Larry David, Evan Rachel Wood, Patricia Clarkson, Henry Cavill

ABD USA, 2009

35 mm / Renkli Colour / 92'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

GALA

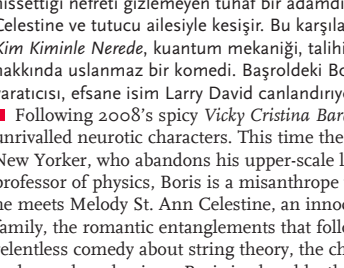
E 21 Ça. We. 21.30

■ 2008 yapımı ateşli komedi *Barselona Barselona*'nın ardından Woody Allen, sonunda yuvası New York'a ve sorunlu karakterlerine geri dönüyor. Bu kez kamera, bohem bir hayatın peşinde kariyerini ve evliliğini mahveden Boris Yellnikoff'u izliyor. Bir zamanlar fizik profesörü olan Boris, dünyanın patlayacağını düşünen, kendini dev aynasında görürken tüm insanlığa karşı hissettği nefreti gizlemeye tuhaf bir adamdır. Bir gün yolu güneşli saf kız Melody St. Ann Celestine ve tutucu ailesiyle kesişir. Bu karşılaşma sonsuz romantik olasılıklara yol açacaktır. *Kim Kiminle Nerede*, kuantum mekânığı, talihin önemi, evlilik, deha, aldatma ve cinsel uyandırış hakkında uslanmaz bir komedi. Başroldeki Boris'i, Seinfeld ve Curb You Enthusiasm dizilerinin yaratıcısı, efsane isim Larry David canlandırıyor.

■ Following 2008's spicy *Vicky Cristina Barcelona*, Woody Allen returns to his native city and unrivaled neurotic characters. This time the spotlight is on Boris Yellnikoff, an eccentric New Yorker, who abandons his upper-scale life to lead a more bohemian existence. A former professor of physics, Boris is a misanthrope who thinks the planet's going to explode. When he meets Melody St. Ann Celestine, an innocent young girl from the south and her uptight family, the romantic entanglements that follow are highly improbable. *Whatever Works* is a relentless comedy about string theory, the chance factor in life, marriage, genius, cheating, and sexual awakenings. Boris is played by the legendary Larry David, creator of the series Seinfeld and Curb Your Enthusiasm.

ZAMANIN TOZU

1 SKONI TOU CHRONOU / THE DUST OF TIME



Yönetmen Director: Theo Angelopoulos

Oyuncular Cast: Willem Dafoe, Bruno Ganz, Michel Piccoli, Irene Jacob

Yunanistan-İtalya-Almanya-Rusya

Greece-Italy-Germany-Russia, 2009

35 mm / Renkli Colour / 125'

İngilizce-Rusça-Almanca-Yunanca; Türkçe altyazılı English-Russian-German-Greek; Turkish s.t.

GALA

E 22 Pe. Th. 21.30

■ Büyük sinemacı Theo Angelopoulos'un uzun süredir beklenen son eseri, *Ağlayan Çayır*'la başlayan üçlemesinin ikinci filmi. Yunan asıllı Amerikalı yönetmen A. Roma'da hem kendisinin hem ailesinin öyküsünü anlatan bir film yapılmaktadır. Öykü, İtalya, Almanya, Rusya, Kazakistan, Kanada ve ABD'de geçmektedir. Öykünün kahramanı Eleni, aşkın mutlak olduğuna iddia eder, mutlak aşka teslim olur. Film, aynı zamanda, Stalin'in ölümünden Watergate skandalına, Vietnam savaşından Berlin duvarının yıkılışına, son eli yıldı 20. yüzyıla damgasını vurmuş olaylara ve sonsuz tarihe doğru bir yolculuktur. Filmin kahramanları, bir rüyadadır gibi hareket ederler. Zamanın tozu, anıları karıştırır. A, onları arar ve şimdiki zamanda yaşar. ■ The long-awaited film of the great filmmaker Theo Angelopoulos is the second part of his trilogy of which the first was *The Weeping Meadow*. A, an American film director of Greek ancestry, is making a film in Rome that tells his story and the story of his parents. It is a tale that unfolds in Italy, Germany, Russia, Kazakhstan, Canada and the USA. The main character is Eleni, who is claimed by and claims the absoluteness of love. The film is a journey into the history and the events of the last fifty years from the death of Stalin, the Watergate scandal and Vietnam to the fall of the Berlin wall. The characters in the film move as though in a dream. The dust of time confuses memories. A searches for them and experiences them in the present.

PARLAK YILDIZ BRIGHT STAR



Yönetmen Director: Jane Campion

Oyuncular Cast: Abbie Cornish, Ben Whishaw, Kerry Fox, Paul Schneider

Australya-İngiltere Australia-UK, 2009

35 mm / Renkli Colour / 120'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

GALA

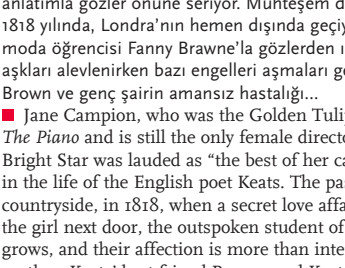
E 20 Sa. Tu. 21.30

■ *Piyano* filmi ile Cannes tarihinde Altın Palmiye'yi kazanan tek kadın yönetmen olan Jane Campion, 2005'te İstanbul'da Altın Lale jürisinin başkanı olmuştu. Yönetmenin altı yıl aradan sonra çektiği bu son filmi de mayıs ayında Cannes'da yarışmıştı. Campion'ın "kariyerinin en iyi filmi" olarak övülen *Parlak Yıldız*, İngiliz şair Keats'ın yaşamının son yıllarını dokunaklı bir anlatımla gözler önüne seriyor. Muhteşem doğa manzaralarıyla bezeli bu romantik film, 1818 yılında, Londra'nın hemen dışında geçiyor. Henüz 23 yaşındaki şair Keats, genç komşuları, moda öğrencisi Fanny Browne'a gözlerden kırık bir ilişkiye girer. Birbirlerine bağlılıkların güçlenir, aşkları alevlenirken bazı engelleri aşmaları gerekir. Fanny'nin annesi, Keats'in en yakın arkadaşı Brown ve genç şairin amansız hastalığı...

■ Jane Campion, who was the Golden Tulip jury president in 2005, won the Palme d'Or for *The Piano* and is still the only female director to have been awarded the Cannes grand prize. Bright Star was lauded as "the best of her career", and is an affecting account of the last years in the life of the English poet Keats. The pastorally romantic film is set in the London countryside, in 1818, when a secret love affair begins between the 23-year-old John Keats and the girl next door, the outspoken student of fashion, Fanny Browne. As their attachment grows, and their affection is more than intense, they have obstacles in their way: Fanny's mother, Keats' best friend Brown, and Keats' illness that will claim his life.

AŞKIM

CHÉRI



Yönetmen Director: Stephen Frears

Oyuncular Cast: Michelle Pfeiffer, Rupert Friend, Kathy Bates, Felicity Jones

Fransa-İngiltere-Almanya

France-UK-Germany, 2009

35 mm / Renkli Colour / 92'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

GALA

E 19 Pt. Mo. 21.30

■ Fransız yazar Colette'in şatafatlı Belle Epoque döneminde geçen, cinsellik, para, yaş[hlık], toplum ve aşk hakkındaki bu cüretkâr ve şehvani romanını sinemaya uyarlayan, *Atonement* / *Kefaret*, *Total Eclipse* / *Tutkunun Şairleri* ve yine Stephen Frears'in yönettiği *Dangerous Liaisons* / *Tehlikeli İlişkiler* filmlerinin de senaryo yazarı olan Christopher Hampton. *Aşkım*, zengin erkekleri baştan çıkarmasıyla meşhur 49 yaşındaki Léa de Lonval'e, daha 19 yaşındaki havalı ve deneysiz Fred'in altı yıl süren ilişkilerini anlatıyor. 1900'lerin başında Paris'te geçen filmde Léa, rakibesi Charlotte'nun oğlu Fred'i kadınlar hakkında bir şeyler öğrenmesi için kanatları altına alır. İlişkileri safi zevkten ibaretken birbiriyle aşık olurlar. ■ A daring and sensual adaptation of French author Colette's Belle Epoque novel that tells a story of sex, money, age, society, and love itself. Written by Christopher Hampton, the scriptwriter of numerous splendid period dramas such as *Atonement*, *Total Eclipse*, and *Dangerous Liaisons*, as well as Frears, *Chéri* is a voluptuous film about the scandalous affair of Léa de Lonval, a 49-year-old seductress and a 19-year-old flamboyant, naïve, young man Fred, whom she calls Chéri. In this seductive and sensational tale set in 1900's Paris, Léa takes a journey into the history and the events of the last fifty years from the death of Stalin, the Watergate scandal and Vietnam to the fall of the Berlin wall. The characters in the film move as though in a dream. The dust of time confuses memories. A searches for them and experiences them in the present.

BEYAZ BANT DAS WEISSE BAND / THE WHITE RIBBON



Yönetmen Director: Michael Haneke

Oyuncular Cast: Ulrich Tukur, Christian Friedel, Leonie Benesch, Ursina Lardi, Michael Kranz

Australya-Avusturya-Fransa

Germany-Austria-France, 2009

35 mm / Siyah-Beyaz B&W / 150'

Almanca; İngilizce ve Türkçe altyazılı German; English & Turkish s.t.

GALA

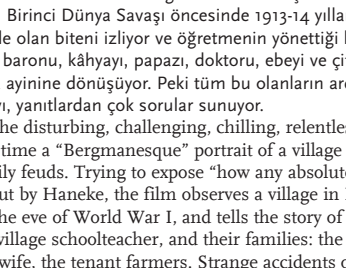
E 23 Cu. Fr. 21.30

■ Bugüne kadar izlediğiniz hiçbir canlandırma filme benzemiyor. Bugüne kadar dünyayı kurtaran hiçbir kahramana benzemiyorlar. Hem aksiyon dolu bir macera filmi hem de heyecan dolu bir fantezi-canlandırma. Yakın bir gelecekte dünyadaki makineler insan ederek insanlığa savaş açar. Toplumsal çalkantılarla insan nüfusu neredeyse silindikten sonra makinelerin çoğu kapanır. Dünyamız yıkılarken dokuz küçük, dikişli bez bebeğe can verilir. Hedefleri arta kalan canavar makinelerdir. Kara mızah ustası ve doğuştan filmlerin eşsiz yönetmeni Tim Burton ve *Wanted*, *Gece Nöbeti* ve *Gündüz Nöbeti* filmlerinin yaratıcısı Timur Bekmambetov'un ortak yapımcılığını üstlendiği steampunk şaheseri 9. yönetmen Shane Acker'in 2006 yapımı 11 dakikalık Oscar adayı kısa filminden uyarlandı.

■ Like no animation film you have ever seen, and like no hero who has saved the world... An action-packed adventure, this animated fantasy epic is set in the too near future when the world's machines have turned on mankind and sparked social unrest, decimating the human population before being largely shut down. But as our world fell to pieces, nine small, stitched ragdolls are given the spark of life to fight against the last of the machines... Co-produced by the director of dark humour and the supernatural, Tim Burton, and Timur Bekmambetov, the director of *Wanted*, *Night Watch* and *Day Watch*, the steampunk masterpiece 9 is based on Shane Acker's 11-minute short that was nominated for an Oscar in 2006.

LONDRA NEHRİ

LONDON RIVER



Yönetmen Director: Ken Loach

Oyuncular Cast: Steve Evets, Eric Cantona, John Henshaw, Stephanie Bishop

İngiltere-Fransa-İtalya UK-France-Italy, 2009

35 mm / Renkli Colour / 116'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

GALA

E 17 Ct. Sa. 21.30

■ Her ne kadar futbol delisi bir postacıyı anlatsa da, bu film pekâlâ bir Ken Loach filmi. Daha önceki bazı filmlerinde futbol sahaneleri kullanan ve gerçek bir futbol hastası olan yönetmen Ken Loach, komedi ve dram öğelerini içeren bu filminde, Manchester United'in 1997'de futbolu bırakan Fransız forveti Eric Cantona'yı hayallerinde gören Manchester'lı postacı Eric'i anlatıyor. Postacı Eric, karısı onu terk ettikten sonra hasarı üvey oğullarına başa çıkamayan, panik atak krizleri geçiren, üstüne üstlük otuz yıldır sevdiği Lily'ye bile açılmayan çaresiz bir adamdır. İşte böyle anlarda, sarıldığı özel bir arkadaş vardır: Her aşkına oon görünen ve trompet çalan futbol dehası, filozof Eric Cantona...

■ Though this may be a film about a postman whose hero is a football legend, it's also very much a Ken Loach film. Loach is a genuine football fan, and in this comedy-drama, he observes Eric the Manchester postman, who has visions of Eric Cantona, the Manchester United forward, who has retired in 1997. Eric the postman's wife has gone, he can't control his wild stupsons, he suffers from panic attacks, and while life is crazy enough, he can't even bring himself to face Lily, the woman he once loved thirty years ago. In desperate times, it takes a special friend to help a lost postman find his way, so Eric turns to his hero: footballing genius, philosopher, Eric Cantona, who appears to him every night and plays the trumpet...

9



Yönetmen Director: Shane Acker

Seslendirilenler Voices: Elijah Wood, John C. Reilly, Jennifer Connelly, Christopher Plummer, Crispin Glover, Martin Landau

ABD USA, 2009

35 mm / Renkli Colour / 81'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

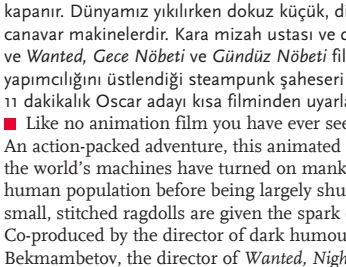
E 24 Ct. Sa. 11.00 / GM 25 Pz. Su. 13.30

■ Bugüne kadar izlediğiniz hiçbir canlandırma filme benzemiyor. Bugüne kadar dünyayı kurtaran hiçbir kahramana benzemiyorlar. Hem aksiyon dolu bir macera filmi hem de heyecan dolu bir fantezi-canlandırma. Yakın bir gelecekte dünyadaki makineler insan ederek insanlığa savaş açar. Toplumsal çalkantılarla insan nüfusu neredeyse silindikten sonra makinelerin çoğu kapanır. Dünyamız yıkılarken dokuz küçük, dikişli bez bebeğe can verilir. Hedefleri arta kalan canavar makinelerdir. Kara mızah ustası ve doğuştan filmlerin eşsiz yönetmeni Tim Burton ve *Wanted*, *Gece Nöbeti* ve *Gündüz Nöbeti* filmlerinin yaratıcısı Timur Bekmambetov'un ortak yapımcılığını üstlendiği steampunk şaheseri 9. yönetmen Shane Acker'in 2006 yapımı 11 dakikalık Oscar adayı kısa filminden uyarlandı.

■ Like no animation film you have ever seen, and like no hero who has saved the world... An action-packed adventure, this animated fantasy epic is set in the too near future when the world's machines have turned on mankind and sparked social unrest, decimating the human population before being largely shut down. But as our world fell to pieces, nine small, stitched ragdolls are given the spark of life to fight against the last of the machines... Co-produced by the director of dark humour and the supernatural, Tim Burton, and Timur Bekmambetov, the director of *Wanted*, *Night Watch* and *Day Watch*, the steampunk masterpiece 9 is based on Shane Acker's 11-minute short that was nominated for an Oscar in 2006.

KAN ARZUSU

BAKJWI / THIRST



Yönetmen Director: Park Chan-wook

Oyuncular Cast: Kim Ha-sook, Shin Ha-kyun, Kim Ok-vin, Song Kang-ho

Güney Kore South Korea, 2009

35 mm / Renkli Colour / 133'

Korece; Türkçe altyazılı Korean; Turkish s.t.

E 17 Ct. Sa. 16.00 / E 21 Ça. We. 16.00

E 24 Ct. Sa. 21.30 / GM 25 Pz. Su. 16.00

■ Emile Zola'nın trajik romanı *Thérèse Raquin*'den esinlenen Koreli gerilim ustası Park Chan-wook, bu kez doğaüstü öğeler içeren, korku türünde bir denemeye girişiyor. Kendini başkalarına yardım etmeye adanmış rahip Sang-hyun, nakillend deneklik yaptığı bir araştırması sırasında virüs kapar, bu da yetmezmiş gibi yapılan kan naklinden sonra vampir olur. Dahası, bir arkadaşının işi, hayatın ve kendinden kaçıp ona sığınır. Kana susayan Sang-hyun'un kendine olan inancı iyice sarılsırken şehvani zevklerle yoğrulmuş günah dolu bir yaşam sürmeye başlar. Güney Kore'de gişede bir numaraya ulaşan film, bu ülkede bir milyon kişi tarafından izlendi.

■ Loosely based on Emile Zola's tragic novel *Thérèse Raquin*, Korean master of thriller Park Chan-wook this time delves into the supernatural, also embracing the horror genre. The extreme condition this time forms when Sang-hyun, a selfless priest, volunteers for a secret vaccine project. Things go wrong and he is both infected and has become a vampire. Struggling with his newfound carnal desire for blood, Sang-hyun's faith is further strained when a friend's wife asks for his help in escaping her life. Sang-hyun soon plunges into a world of sensual pleasures. Debating at number one at the South Korean Box office, the film sold more than 1 million tickets nationwide.

CİDDİ BİR ADAM

A SERIOUS MAN



Yönetmenler Directors: Joel Coen & Ethan Coen

Oyuncular Cast: Michael Stuhlbarg, Richard Kind, Fred Melamed, Sari Lennick, Adam Arkin

ABD USA, 2009

35 mm / Renkli Colour / 105'

İngilizce-Yidis; Türkçe altyazılı English-Yiddish; Turkish s.t.

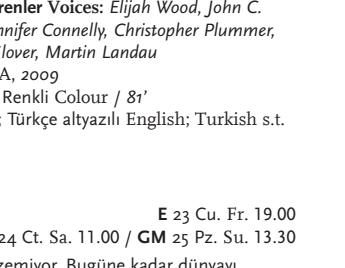
E 18 Pz. Su. 16.00

GM 23 Cu. Fr. 21.30 / GM 25 Pz. Su. 19.00

■ Coen kardeşler, Toronto Film Festivali'ndeki prömiyerinin ardından ABD'de vizyona girdiği tarihlerde İstanbul'da gösterilecek olan son filmlerini "hafif ama karanlık bir dönem filmi" olarak tanımlıyor. *Fargo*'nun geçtiği Minnesota'da bir Yahudi kasabasında geçen film, bir anlamda Coen kardeşlerin, üniversitede öğretim görevlisi olan anne ve babalarıyla geçirdikleri çocukluklarını perdede taşıyor. Filmin öyküsü 1967 yılında geçiyor. Ortadoktr fizik profesörü Larry Gopnik'in hayatı altüst olmuştur: Karısı Judith, onu havalı iş arkadaşı Sy uğruna terk edecekler. İzziz kardeşi Arthur hâlâ kanepesinde yaşamaktadır. Oğlu esrar almak için, kızı da estetik ameliyat için cüzdanından para aşırırken Larry Gopnik daha da dibe vurmamak amacıyla üç farklı hahama danışmaya karar verir.

■ To be screened almost simultaneously with its release in the US, *A Serious Man* is the latest project written, produced and directed by the Coen brothers who have described it as a "gentle" but "dark" period comedy. The film is based loosely on one their childhoods in an academic family in the largely Jewish suburb of St. Louis Park, Minnesota. The story is set in 1967, and the middle-class physics professor Larry Gopnik has hit rock bottom: his wife Judith informs him that she is leaving him for his pompous colleague Sy, his unemployed brother Arthur lives on his couch, his son steals from his wallet to buy marijuana and his daughter steals for a nose job. To relieve himself from life's burdens, he decides to consult three rabbis.

ÖNÜŞÜM NE TE RETOURNE PAS / DON'T LOOK BACK



Yönetmen Director: Marina de Van

Oyuncular Cast: Sophie Marceau, Monica Bellucci, Andrea Di Stefano, Thierry Neuvic

Fransa-Lüksemburg-Belçika

France-Luxembourg-Belgium, 2009

35 mm / Renkli Colour / 110'

Fransızca; Türkçe altyazılı French; Turkish s.t.

E 18 Pz. Su. 21.30

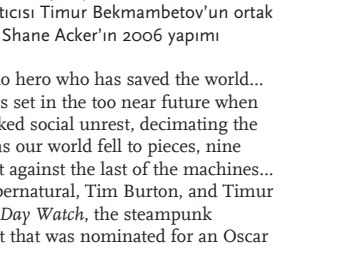
E 22 Pe. Th. 13.30 / GM 24 Ct. Sa. 11.00

■ Bir yazar olan Jeanne, evinde bazı şeylerin değiştiğini fark eder. Bedeninde de farklılıklar vardır ama etrafında hiç kimse bunları görmez. Ailesi, yeni kitabını bitirmeye çalışırken duyduğu gerilimin bu korkulara neden olduğunu söyler ve Jeanne'nin hassasiyetini dikkate almaz. Oysa daha derinlerde, daha da huzursuz edici bir şeyler olmaktadır. Annesinin evinde gördüğü bir fotoğrafın izinde İtalya'ya giden Jeanne, burada bir kadının peşine düşer ve bu kadına dönüştüğünü fark eder. Gerçek kimliğinin tuhaf sırrı sonunda açığa çıkacaktır. Tüylar ürpertici atmosferi ve güçlü oyuncu kadrosuyla *Dönüşüm*, psikolojik gerilim türünün bildik öğelerini alışılmadık biçimlerde ve yine kadın ekskeninde kullanılarak yönetmen Marina de Van'ın önceki filmi *Derimin Altında*'yı hatırlatıyor.

■ Jeanne, a writer, starts to see unsettling changes in her home. Her body is beginning to change. No one around her seems to notice. Her family dismisses these fears as the result of the stress of having to finish her next book, but Jeanne realises that something far deeper, far more disturbing is taking place. A photograph at her mother's house sends her in search of a woman in Italy. Here, transformed into another woman, she will discover the strange secret of her true identity. With a wonderfully creepy atmosphere and a strong cast, *Don't Look Back* is an intriguing mindbender that plays on the conventions of the psychological thriller genre, in the vein of Marina de Van's earlier film, *In My Skin*.

CENNET BATIDA

EDEN À L'OUEST / EDEN IS WEST



Yönetmen Director: Duncan Jones

Oyuncular Cast: Sam Rockwell, Kevin Spacey

(ses voice)

İngiltere UK, 2009

35 mm / Renkli Colour / 97'

İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

E 17 Ct. Sa. 13.30

GM 24 Ct. Sa. 21.30

■ Rock yıldızı David Bowie'nin oğlu Duncan Jones'un ilk yönetmenlik denemesi olan Ay, ilk gösterimi Sundance'te gerçekleştirilen, NASA'nın Houston Uzay Merkezi'nde ders programına alınan bir bilimkurgu gerilim filmi. *Yaratık*, *Silent Running*, *Outland*, *Bıçak Sırtı* gibi 1970'lerle çocukluklarını perdede taşıyor. Filmin öyküsü 1967 yılında geçiyor. Ortadoktr fizik profesörü Larry Gopnik'in hayatı altüst olmuştur: Karısı Judith, onu havalı iş arkadaşı Sy uğruna terk edecekler. İzziz kardeşi Arthur hâlâ kanepesinde yaşamaktadır. Oğlu esrar almak için, kızı da estetik ameliyat için cüzdanından para aşırırken Larry Gopnik daha da dibe vurmamak amacıyla üç farklı hahama danışmaya karar verir.

■ To be screened almost simultaneously with its release in the US, *A Serious Man* is the latest project written, produced and directed by the Coen brothers who have described it as a "gentle" but "dark" period comedy. The film is based loosely on one their childhoods in an academic family in the largely Jewish suburb of St. Louis Park, Minnesota. The story is set in 1967, and the middle-class physics professor Larry Gopnik has hit rock bottom: his wife Judith informs him that she is leaving him for his pompous colleague Sy, his unemployed brother Arthur lives on his couch, his son steals from his wallet to buy marijuana and his daughter steals for a nose job. To relieve himself from life's burdens, he decides to consult three rabbis.

ÖNÜŞÜM NE TE RETOURNE PAS / DON'T LOOK BACK



Yönetmen Director: Marina de Van

Oyuncular Cast: Sophie Marceau, Monica Bellucci, Andrea Di Stefano, Thierry Neuvic

Fransa-Lüksemburg-Belçika

France-Luxembourg-Belgium, 2009

35 mm / Renkli Colour / 110'

Fransızca; Türkçe altyazılı French; Turkish s.t.

E 18 Pz. Su. 21.30

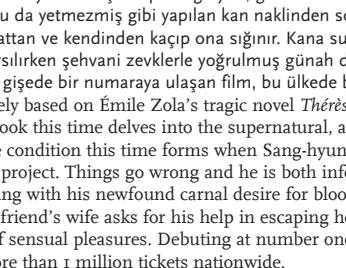
E 22 Pe. Th. 13.30 / GM 24 Ct. Sa. 11.00

■ Bir yazar olan Jeanne, evinde bazı şeylerin değiştiğini fark eder. Bedeninde de farklılıklar vardır ama etrafında hiç kimse bunları görmez. Ailesi, yeni kitabını bitirmeye çalışırken duyduğu gerilimin bu korkulara neden olduğunu söyler ve Jeanne'nin hassasiyetini dikkate almaz. Oysa daha derinlerde, daha da huzursuz edici bir şeyler olmaktadır. Annesinin evinde gördüğü bir fotoğrafın izinde İtalya'ya giden Jeanne, burada bir kadının peşine düşer ve bu kadına dönüştüğünü fark eder. Gerçek kimliğinin tuhaf sırrı sonunda açığa çıkacaktır. Tüylar ürpertici atmosferi ve güçlü oyuncu kadrosuyla *Dönüşüm*, psikolojik gerilim türünün bildik öğelerini alışılmadık biçimlerde ve yine kadın ekskeninde kullanılarak yönetmen Marina de Van'ın önceki filmi *Derimin Altında*'yı hatırlatıyor.

■ Jeanne, a writer, starts to see unsettling changes in her home. Her body is beginning to change. No one around her seems to notice. Her family dismisses these fears as the result of the stress of having to finish her next book, but Jeanne realises that something far deeper, far more disturbing is taking place. A photograph at her mother's house sends her in search of a woman in Italy. Here, transformed into another woman, she will discover the strange secret of her true identity. With a wonderfully creepy atmosphere and a strong cast, *Don't Look Back* is an intriguing mindbender that plays on the conventions of the psychological thriller genre, in the vein of Marina de Van's earlier film, *In My Skin*.

CİDDİ BİR ADAM

A SERIOUS MAN



Yönetmenler Directors: Joel Coen & Ethan Coen

Oyuncular Cast: Michael Stuhlbarg, Richard Kind, Fred Melamed, Sari Lennick, Adam Arkin

ABD USA, 2009

CHE 2 – GERILLA
CHE PART TWO: GUERRILLA



Yönetmen Director: Steven Soderbergh
Oyuncular Cast: Benicio Del Toro, Demian Bichir, Marc-André Grondin, Oscar Jaenada, Cristian Mercado
İspanya-Fransa Spain-France, 2009
35 mm / Renkli Colour / 135'
İspanyolca-İngilizce; İngilizce ve Türkçe altyazılı Spanish-English; English & Turkish s.t.

E 18 Pz. Su. 19.00
E 20 Sa. Tu. 16.00 / E 24 Ct. Sa. 19.00

■ *Che*, birbiriyle çelişen iki fikri temel alan Marksist diyalektiğe bir gönderme olacak şekilde iki farklı tempo, iki farklı renk skalası, iki farklı görüntü oranı, iki farklı zamansal akış benimseyen iki bölümden oluşuyor. Her bir bölüm, sonları farklı biten iki devrim mücadelesi ve bu devrimlerde tutulan iki günlüğü temel alıyor: Küba ve Boliviya. Bu ikinci bölüm, Küba Devrimi'yle şöhret ve güce kavuşan Che'nin Birleşmiş Milletler'de yaptığı konuşmayla başlıyor. Che ardından Boliviya'ya geliyor ve dağlarda onu bekleyen gerillalarla buluşuyor. Ne var ki, başlatıldığı Boliviya mücadelesi, ölümüyle sonuçlanıyor. Filmin öyküsü, Che'nin günümüzde bir idealizm, kahramanlık, fedakarlık ve kararlılık simgesi olarak tanınmasına yol açan olayların izini sürüyor. ■ *Che* as a whole is a tribute to the Marxist notion of dialectics through two conflicting ideas, and comprises of two halves with two tempos, two colour schemes, two aspect ratios and two approaches to chronology, each based on the diaries of different revolutions with different outcomes: the Cuban diaries and the Bolivian diaries. Part Two finds Che at the height of his fame and power after the Cuban Revolution, as he delivers a rousing speech at the United Nations. He later arrives in Bolivia and drives into the mountains to meet his men and launch the Bolivian Campaign, however to ultimately fail, bringing him to his death. The film's story sheds a light on the perception of Che today as a symbol of idealism, heroism, sacrifice and tenacity.

İSPIYONCU
THE INFORMANT!



Yönetmen Director: Steven Soderbergh
Oyuncular Cast: Matt Damon, Melanie Lynskey, Joel McHale, Scott Bakula
ABD USA, 2009
35 mm / Renkli Colour / 120'
İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

E 17 Ct. Sa. 11.00
E 22 Pe. Th. 19.00 / **GM** 23 Cu. Fr. 16.00

■ Yıldız oyuncu Matt Damon, yetenekli yönetmen Steven Soderbergh ve yürütücü yapımcı George Clooney, Amerika tarihinde şirket sırlarını ifşa eden en üst düzey yönetici olan Mark Whitacre hakkındaki bu kara komedi-gerilim filminde bir araya geldiler. Şizofreni hastası Whitacre, başkan yardımcılığını yürüttüğü tarımclılık devi Archer Daniels Midland şirketinin uluslararası alanda fiyat sabitlediğini kanıtlamak için FBI ile anlaşır ve bunun için ödendire gizli bir mikrofon taşımayı kabul eder. Mark her ne kadar kendini bir kahraman kabul etse de, FBI ona yine de tam anlamıyla güvenmez. Mark tam üç yıl boyunca yüzlerce saatlık konuşmayı kaydederek, ama kayıtlarda gerçekle hayal birbirine karışmaya başlamıştır. Eylül ayında ABD'de gösterime giren *İspiyoncu*, eski New York Times muhabiri Kurt Eichenwald'ın aynı adlı kitabından uyarlandı. ■ A star actor, Matt Damon, a brilliant director, Steven Soderbergh, and George Clooney as executive producer, joined forces for the amazing true story of the highest ranking whistleblower in the history of the US: a dark comedy-thriller about Mark Whitacre, a rising star at agri-industry giant Archer Daniels Midland, a bipolar man who collaborates with the FBI to present the secrets of his company. When Mark agrees to wear a wire to expose ADM's multi-national price fixing policy, he thinks of himself as a hero. But FBI is not convinced, and soon enough, reality mixes with fantasy in Mark's tapes that he keeps recording for three years. *The Informant!* that opened in the US in September, was adapted from former New York Times journalist Kurt Eichenwald's book.

İNTİKAM PEŞİNDE
VENGEANCE



Yönetmen Director: Johnnie To
Oyuncular Cast: Johnny Hallyday, Sylvie Testud, Simon Yam, Anthony Wong, Lam Suet
Hong Kong-Fransa Hong Kong-France, 2009
35 mm / Renkli Colour / 108'
İngilizce-Çince-Fransızca; İngilizce ve Türkçe altyazılı English-Cantonese-French; English & Turkish s.t.

E 20 Sa. Tu. 11.00
GM 23 Cu. Fr. 19.00 / E 25 Pz. Su. 21.30

■ Mayıs ayında Cannes'da Altın Palmiye için yarışan, Hong Konglu yönetmen Johnnie To'nun son filmi 2006'da ilk kez masaya yatırıldığından yalnızca iki şey kesindi: Film İngilizce çekilecek ve başrolünü Alain Delon oynayacaktı. Delon geri adım atınca To'nun "çok erkeksi... gerçek bir idol" dediği Fransız garbıcı ve oyuncu Johnny Hallyday'le anlaşıldı ve ortaya aksiyon dolu bu neo-noir gangster filmi ortaya çıktı. Filmin konusu çok basit: Kızı, damadı ve torunu öldürülen bir baba, intikam almak için Hong Kong'a gelir. Görünürde Fransız bir aşçıdır. Ama, yirmi yıl önceki işi bambaşkadır: profesyonel katillik. Filmde, Hallyday'in canlandırdığı François Costello'nun işi icabı bolca yemek yapıyor ve yeniliyor. Sonuçta, To'nun dediği gibi, "yemek, yaşamaktır"! ■ Competing for the Palme d'Or at Cannes in May, renowned Hong Kong director of crime and action films, Johnnie To's latest is a neo-noir crime film project conceived in 2006 with two things in mind: a film shot in English and Alain Delon in the lead. With Delon pulling out of the film, Johnnie To and the producers agree upon French singer-actor Johnnie Hallyday, who To calls "very masculine... a genuine idol". The plot of the film is quite simple: A father comes to Hong Kong to avenge his daughter, who was murdered along with her husband and children. Officially, he's a French chef. Twenty years ago, he was a killer. And naturally, eating plays a large role in the film as To mentions: eating is being alive.

ALTIN ÇAĞDAN ÖYKÜLER
AMINTIRI DIN EPOCA DE AUR / TALES FROM THE GOLDEN AGE

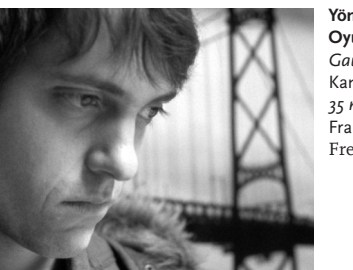


Yönetmenler Directors: Hanna Höffer, Razvan Marulescu, Cristian Mungiu, Constantin Popescu, Ioana Uricaru
Oyuncular Cast: Alexandru Potocan, Avram Birau, Ion Sapdaru, Diana Cavallioti, Vlad Ivanov, Calin Chirila
Romanya Romania, 2009
35 mm / Renkli Colour / 155' / Rumence; Türkçe altyazılı Romanian; Turkish s.t.

E 22 Pe. Th. 16.00
GM 24 Ct. Sa. 16.00 / E 25 Pz. Su. 16.00

■ Çavuşesku rejiminin son on beş yılı Romanya tarihinin en berbat dönemiydi. Buna rağmen, zamanın propaganda mekanizması bu dönemi "Altın Çağ" olarak anıyordu... Komünist rejimsirasında günlük hayatta yaşanan tuhaf olaylardan esinlenen komik, acıayı söylenceler ortaya çıkmıştı. Rumenleri mizah ayakta tutuyordu. *Altın Çağdan Öyküler* de dikta baskısının çarpık mantığıyla her gün yüzleşmek zorunda kalan bir milletin ruh halini yansıtmaya çalışıyor. İlk kez Mayıs ayında Cannes'da Belirli Bir Bakış bölümünde gösterilen film, yaşamış birkaç öykü aracılığıyla gidanın paradan, özgürlüğün aşktan, yaşamının ilkelerden daha önemli olduğu bir devri anlatıyor. ■ The final 15 years of the Ceausescu regime were the worst in Romania's history. Nonetheless, the propaganda machine of the time referred to that period as "The Golden Age"... Comic, bizarre, surprising myths abounded, myths that drew on the often surreal events of everyday life under the communist regime. Humor is what kept Romanians alive, and *Tales from the Golden Age* aims to re-capture that mood, portraying the survival of a nation having to face every day the twisted logic of a dictatorship. Premiering in May at the Un Certain Regard section in Cannes, this portmanteau film combines several true stories to portray an era during which food was more important than money, freedom more important than love and survival more important than principles.

POLYTECHNIQUE



Yönetmen Director: Denis Villeneuve
Oyuncular Cast: Sébastien Huberdeau, Maxim Gaudette, Karine Vanasse, Évelyne Brochu
Kanada Canada, 2009
35 mm / Siyah-Beyaz B&W / 77'
Fransızca; İngilizce ve Türkçe altyazılı French; English & Turkish s.t.

E 19 Pt. Mo. 11.00
GM 23 Cu. Fr. 13.30 / E 24 Ct. Sa. 13.30

■ 6 Aralık 1989'da olanlar hâlâ Montrealililerin belleğinden silinmedi. O gün, Montreal Politeknik Okulu'nda bir sınıfı basan silahlı bir genç, tam on dört kadını öldürmüştü. "Politeknik Katliamı" olarak bilinen bu olayı iki öğrencinin gözünden anlatan *Polytechnique*, Quebec'te büyük tartışmalara yol açmasına rağmen Kanada'da en çok gişe geliri elde eden filmlerden biri oldu. Olayları bakış açlarından izlediğimiz (ve yönetmen Villeneuve'un gerçek kurbanların bir bileşimi olarak şekillendirdiği) iki öğrenci Jean-François ve Valérie, şahit oldukları bu katliamın yarattığı travmadan hiç tahmin edilemez biçimlerde etkilenirler. Filmin siyah-beyaz çekilmesinin nedeni, ekranda kanın görünmesini engellemek. ■ Montréal's memory is still vibrant with the emotional trauma of the tragedy of December 6, 1989, when a gunman stormed into an engineering classroom at Montréal's École Polytechnique and murdered 14 women. Debating at Cannes Film Festival in May 2009, and becoming one of the highest grossing Canadian films of the year though instantly causing controversy in Canada, *Polytechnique* is based on the Polytechnique Massacre, as it has become known, and documents the events through the eyes of two students who witness the murders, Valérie and Jean-François, whose lives are forever changed. Director Denis Villeneuve shot the film in black and white, so as to avoid the presence of blood on screen, though through the presentation of light and sound, along with unprecedented camera moves, the visual style of the film is impressive and intense.

CENNETİN KAPISINDA
VALHALLA RISING



Yönetmen Director: Nicolas Winding Refn
Oyuncular Cast: Mads Mikkelsen, Maarten Stevenson, Gary Lewis, Ewan Stewart, Andrew Flanagan, Gary McCormack
Danimarka-İngiltere Denmark-UK, 2009
35 mm / Renkli Colour / 90'
İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish s.t.

E 21 Ça. We. 19.00
E 23 Cu. Fr. 16.00 / **GM** 25 Pz. Su. 21.30

■ Gangster filmleri üçlemesi *Pusher* ile tanınan yönetmen Nicolas Winding Refn, *Pusher* filmlerinin yıldızı (ve *Ateş ve Citroen*, *Casino Royale*, *Prag*, *Düğünden Sonra* filmlerinin oyuncusu) Mads Mikkelsen'le, bu kez henüz Ağustos ayında Venedik Film Festivali'nde ilk kez izleyiciyle buluşan epik bir Viking filminde buluşuyor. MS 1000 yılında geçen filmde Mikkelsen, Tek Göz adında dilsiz bir savaşçıyı canlandırıyor. Yıllarca bir Norman'ın tutsağı olan Tek Göz, on bir yaşadıkları köle Are'nin yardımıyla kaçarak İskandinavya'ya dönmek için bir Viking gemisine binerler ama tanımadıkları bir ülkede karaya çıkarlar. Vikinglerin sonu, görünmeyen düşmanlarının elinde kanlı olur; Tek Göz ise bu vahşi ülkede gerçek kimliğini bulacaktır. Film, adını Kuzey mitolojisinde savaşçıların gittiğine inanılan cennetten alıyor. ■ Renowned with his crime films trilogy the *Pusher*, director Nicolas Winding Refn once again cooperates with the star of the *Pusher* films –and of titles such as *Flame*(*Citron*, *Casino Royale*, *Prague* and *After the Wedding*–, Mads Mikkelsen in this Viking epic drama that premiered in Venice in August, set in 1000 AD with Mikkelsen in the role of the mute warrior One Eye. For years, One Eye has been held prisoner by a Norse chieftain. Aided by Are, a boy slave, he slays his captor and escapes. On their flight, One Eye and Are board a Viking vessel to return to Scandinavia, but reach instead an unknown land where the Vikings confront their bloody fate.

BİLETLER TICKETS

	Tam Regular	İndirimli Discount	Lale Tam Tulip Regular	Lale İndirimli Tulip Discount
Hafta içi Weekdays (11.00-13.30-16.00)	3,50 YL	3,50 YL	3,50 YL	3,50 YL
Diğer Regular	12 YL	8 YL	9 YL	6 YL
Gala	15 YL	15 YL	12 YL	12 YL

■ Biletler, 3 Ekim, 10.30'dan itibaren BİLETİX'te [BİLETİX satış noktaları, BİLETİX çağrı merkezi (0216 556 98 00) www.biletix.com] ve Emek Sineması'nda (10.30-20.00 arasında) satılacaktır. Emek Sineması'ndan alınan biletlere hizmet bedeli eklenmez. Lale üyeleri için öncelikli satış 30 Eylül-2 Ekim tarihlerindedir. Lale üyeleri, her seans için en fazla 2 bilet satın alabilir. Cinebonus G-mall'da bilet satışı sadece bu mekandaki gösterim günlerinde yapılacaktır (23-24-25 Ekim). ■ Tickets will be on sale as of September October 3, 10.30 hours, through the BİLETİX system [BİLETİX retail outlets, BİLETİX call centre (0216 556 98 00) and www.biletix.com] and at the Emek Movie Theatre (between 10.30-20.00) Tickets purchased from Emek Movie Theatre will be free from service charge. The priority sales for Tulip members is on September 30-October 2. Each Tulip member can buy only 2 tickets for each screening. Tickets sales at Cinebonus G-mall will be made only on screening days at this venue (October 23-24-25).

NOT NOTE

■ Gösterimler sırasında ara verilmez. Film başladıktan sonra salona izleyici alınmaz. Satın alınan biletler, programda değişiklik yapılmadığı sürece iade edilmez. ■ There will be no intermission at the screenings. Latecomers will not be admitted. No refunds will be made unless there is a change in the programme.

	EMEK (212) 293 84 39	CINEBONUS MAÇKA (G-MALL) (212) 232 44 40
17 Cuma Friday	11.00 İspiyoncu / The Informant! 13.30 Ay / Moon 16.00 Kan Arzusı / Thirst 19.00 Gel Porno Çevirelim / Humpday 21.30 Hayata Çalım At / Looking for Eric GALA	
18 Pazar Sunday	11.00 Kapitalizm... / Capitalism... 13.30 Londra Nehri / London River 16.00 Che 1 – Arjantin / Che Part One: The Argentine 19.00 Che 2 – Gerilla / Che Part Two: Guerrilla 21.30 Dönüşüm / Don't Look Back	
19 Pazartesi Monday	11.00 Polytechnique 13.30 Ay / Moon 16.00 Ciddi Bir Adam / A Serious Man 19.00 Cennet Batıda / Eden Is West 21.30 Aşkım / Chéri GALA	
20 Salı Tuesday	11.00 İntikam Peşinde / Vengeance 13.30 Che 1 – Arjantin / Che Part One: The Argentine 16.00 Che 2 – Gerilla / Che Part Two: Guerrilla 19.00 Kapitalizm... / Capitalism... 21.30 Parlak Yıldız / Bright Star GALA	
21 Çarşamba Wednesday	11.00 Gel Porno Çevirelim / Humpday 13.30 Londra Nehri / London River 16.00 Kan Arzusı / Thirst 19.00 Cennetin Kapisında / Valhalla Rising 21.30 Kim Kiminle Nerede / Whatever Works GALA	
22 Perşembe Thursday	11.00 Cennet Batıda / Eden Is West 13.30 Dönüşüm / Don't Look Back 16.00 Altın Çağdan Öyküler / Tales from the Golden Age 19.00 İspiyoncu / The Informant! 21.30 Zamanın Tozu / The Dust of Time GALA	
23 Cuma Friday	11.00 Şark Oyunları / Eastern Plays 13.30 Cennette Beş Dakika / Five Minutes of Heaven 16.00 Cennetin Kapisında / Valhalla Rising 19.00 9 21.30 Beyaz Bant / The White Ribbon GALA	Londra Nehri / London River Polytechnique İspiyoncu / The Informant! İntikam Peşinde / Vengeance Ciddi Bir Adam / A Serious Man
24 Cumartesi Saturday	11.00 9 13.30 Polytechnique 16.00 Che 1 – Arjantin / Che Part One: The Argentine 19.00 Che 2 – Gerilla / Che Part Two: Guerrilla 21.30 Kan Arzusı / Thirst	Dönüşüm / Don't Look Back Cennette Beş Dakika / Five Minutes of Heaven Altın Çağdan Öyküler / Tales from the Golden Age Gel Porno Çevirelim / Humpday Kapitalizm... / Capitalism...
25 Pazar Sunday	11.00 Cennette Beş Dakika / Five Minutes of Heaven 13.30 Şark Oyunları / Eastern Plays 16.00 Altın Çağdan Öyküler / Tales from the Golden Age 19.00 Ciddi Bir Adam / A Serious Man 21.30 İntikam Peşinde / Vengeance	Ay / Moon 9 Kan Arzusı / Thirst Cennet Batıda / Eden Is West Cennetin Kapisında / Valhalla Rising

Bu etkinlik 5224 sayılı yas gereğince Sanatsal Etkinlikler Komisyonu'ndan alınan izinle düzenlenmektedir.

Katkıda Bulunanlar Supporters	
	
	
	
	
	 
	

Medya Sponsorları Media Sponsors		
		

Teşekkürler Acknowledgements
Avşar Film • Bir Film • Chantier Films Filma Ltd. • Filmartı • Mars Productions • R Film Tiglon AŞ • TMC • Warner Bros. • Wega Film İstanbul

İKSV
İstanbul Kültür Sanat Vakfı
İstanbul Foundation for Culture and Arts
İstiklal Caddesi 64
Beyoğlu 34435 İstanbul
T: (212) 334 07 00
F: (212) 334 07 02
E: film.fest@iksv.org
www.iksv.org/filmekimi



Hayat için sanat
sanat için Lale Kart

Lale Kart'la İstanbul'un sanat yaşamında pek çok öncelik ve ayrıcalık sizi bekliyor. Üye olun, İKSV'nin sunduğu Lale Kart ile kültür ve sanata katkıda bulunun.

Ayrıntılı bilgi ve üyelik için:
Lale Kart İletişim Merkezi (216) 556 98 56 www.lalekart.org

DİZİLER
GERÇEK OLUYOR!



4 KATA KADAR DAHA NET GÖRÜNTÜ VE
SES KALİTESİ'YLE DİZİLER ŞİMDİ ÇOK DAHA GERÇEKÇİ.
SİZ DE DİZİMAX HD'YE GEÇİN, SAWYER'İ, KATE'İ, DR. YANG'I VE
DAHA FAZLASINI EVİNİZDEYİMİŞ GİBİ İZLEYİN.

DİZİMAX HD 305. KANALDA

DİZİMAXHD

DİGİTURK

(0212) 473 73 73
www.digiturk.com.tr

İKSV filmekimi

